



البناء بشكل افضل في قطاع غزة : قصص نجاح

Build Back Better In The Gaza Strip : Success Stories

جمعية التنمية الزراعية (الإغاثة الزراعية)

PREFACE

The Gaza Strip with its population of about 2 million people has been suffering many problems and crises over the past decade. The 51 days of war with Israel during July and August 2014 exacerbated the existing humanitarian crises. Due to the war, more than 2,000 people lost their lives and over 100,000 people lost their houses. The social and economic infrastructure was largely destroyed. The damage in the agricultural sector alone was estimated to be 550 million USD, according to the Palestinian NGO Network and the Ministry of Agriculture. More than half of Gaza's agricultural area, a total of more than 14,000 hectares, was destroyed.

Since the war, the population in the Gaza Strip has shown a tremendous resilience in their efforts to reconstruct and recover. Part of the urgent need for rehabilitation was supported by the Agricultural Development Association (PARC) in partnership with Diakonie Katastrophenhilfe. With funding from the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), a project was launched to improve food security and enhance resilience in Gaza through optimized rehabilitation of agricultural infrastructure.

The project started in April 2015 with the objectives to:

- Strengthen the resilience of 310 households and their agribusinesses (Greenhouse, Poultry and Livestock and Dairy Farming), and Fisheries against future shocks via the use of the Build Back Better approach in the rehabilitation process;
- Restore the means for minimum subsistence and improve food security for 310 households;
- Rehabilitate 310 agribusinesses and fisheries to be able to contribute to food security in the region by increasing production and supply of food products to the markets in Gaza;
- Introduce the Build Back Better approach to the agricultural sector in Gaza, with best practices shared with relevant actors and allow for possibilities of replication and improvement.

Within this project the Build Back Better approach was applied for the first time in the agricultural rehabilitation context in the Gaza Strip. Over the past two years, it was proven an effective approach to enhance the resilience of farmers in a holistic manner. Beneficiaries of this project saw an increase in their size of production and enhanced farming techniques. Ultimately, most are now securing higher and more reliable family incomes.

This booklet captures the stories of ten farmers, female and male, who worked hard and were committed to benefit from the project. These farmers did not despair and insisted on getting back on their feet. They tell the story of their recovery and how the project supported their efforts to restore their livelihood.

The names in the stories are not necessarily real to protect the privacy of our farmers. The pictures do not necessarily correspond with the stories shared. These ten farmers are examples of beneficiaries of this project. Above all, these farmers are an illustration of the resilience of all the people living in the Gaza Strip.

These stories were collected in May and March 2017 by a group of consultants belonging to the Development Pioneers Company for Consultation. The team was composed of Mr. Jehad Al Khateeb as the Head of the team, Mr. Eyad Al Shaer as a professional story teller and Mourad Al Loah as a photographer. More photos were shot during June 2017 by Mohammed AL Dabous. Two of the stories were developed by Maria del Mar Marais from Diakonie Katastrophenhilfe in August 2016.

Build Back Better Approach

Introduction:

Recovery represents much more than a return to the pre-disaster state. Recovery offers impacted communities with the opportunity to not only reduce risk from the hazard that caused the disaster, but also from other anticipated hazards and conditions that might threaten the community. Recovery actions can also promote both physical and economic resilience for the impacted communities.

Usually, when a community is hit by a disaster, a speedy return to the status quo is often hoped for. But such recovery usually recreates the vulnerabilities that existed before the disaster and thus exposes communities to continuing devastation from future disasters. Thus, there is a wide understanding among donors and recovery actors, that the recovery process should not only focus on the restoration but also on the improvement of damaged facilities, livelihoods and living conditions of disaster-affected communities, including efforts to reduce disaster risk factors.

What is the Build Back Better approach?

The "Build Back Better" (BBB) approach has first emerged during the international recovery effort following the 2004 Indian Ocean Tsunami. The approach stems out from the need to improve current reconstruction and recovery practices and generate stronger and more resilient communities.

Build Back Better (BBB) is defined as a way to use the reconstruction process following a disaster to improve a community's physical, social, environmental and economic conditions and thus create a more resilient community. The United Nations Office for Disaster Risk Reduction (UNISDR) identifies building back better as a key priority for action in the next 15 years. International research on understanding and defining BBB shows that building back better requires consideration given to three elements:

- 1 - Disaster Risk Reduction: mitigating the risks from prevalent hazards
- 2 - Community Recovery: Supporting the psycho-social and economic recovery of affected farmers.
- 3 - Effective Implementation: conducting recovery interventions in an effective and efficient manner.

Adding to these three key elements required to Build Back Better, it is important to understand that in reality these three elements are often intertwined and influenced by each other. BBB requires looking at recovery in a comprehensive manner, therefore the interrelationships between Disaster Risk Reduction, Community Recovery and Effective Implementation require as much consideration as the individual elements.

Introducing the Build Back Better approach during the recovery of the agricultural sector in Gaza.

Resilient recovery and reconstruction are now recognized as imperative for sustainable development. To maintain a path toward sustainability, recovery and reconstruction programs require effective planning, implementation, and performance management. Many countries have successfully introduced and integrated BBB in recovery planning and implementation, for promoting risk reduction and building resilience, as well as a greater chance for recovery and reconstruction to be implemented in an efficient and effective manner that avoids negative consequences.

As part of agricultural rehabilitation project discussed before, the Build Back Better approach was tailored into a specific roadmap for the particular situation in Gaza after the 2014 war. The roadmap was developed with support of expert consultants of the Centre for Disaster Resilience, Recovery and Reconstruction from the University of Auckland, New Zealand.

The main implications of this roadmap were categorized into practical considerations for project implementation of recovery activities for small farms in Gaza. The summary of the activities can be found in the table below. Each of the stories in this publication present a unique case that explains the success of different project interventions that were guided by the Build Back Better approach in Gaza.

Objective	Greenhouses	Poultry	Livestock	Fishing
Increase physical resilience of farms	<p>Wind belts to resist storms</p> <p>Double doors to protect from insects and disease</p> <p>Rainwater harvesting ponds to mitigate water scarcity and salinity</p> <p>Increasing the height for some greenhouses to enhance productivity and decrease heat stress in summer</p>	<p>Enhanced barns with surrounding short walls and curtains for protection and ventilation</p> <p>Rainwater harvesting unit increase access and storage of water.</p>	<p>Establishing barns with surrounding short walls and front yard for protection against wind, rain, cold and sun and improve ventilation.</p> <p>Rainwater harvesting unit increase access and storage of water.</p>	<p>GPS systems</p> <p>Sonars</p> <p>High quality fishing gears</p>
Enhance knowledge and skills of farmers	<p>Training on farm management and disease control</p> <p>Extension visits by project's agronomists</p> <p>Small business management training</p>	<p>Training on barn management and disease control</p> <p>Veterinary service for 1.5 months including regular visits</p> <p>Extension visits by project's agronomists</p> <p>Small business management training</p> <p>Peer to peer meetings and workshops</p>	<p>Training on barn management and disease control</p> <p>Veterinary service for 6 months including regular visits</p> <p>Extension visits by project agronomists</p> <p>Small business management training</p> <p>Peer to peer meetings and workshops</p>	<p>Extension visits by project's agronomists</p> <p>Safety training and materials</p>

<p>Increase income of farmers</p>	<p>Enhanced productivity and enhanced crop diversity</p> <p>Decreased cost on insecticides</p>	<p>Enhanced productivity and decreased losses and costs</p>	<p>Enhanced productivity and decreased losses and costs</p>	<p>Enhanced productivity</p>
<p>Empowering farmers</p>	<p>Each farmer helped shape the intervention through consultative process.</p> <p>Complaint mechanism</p> <p>Engaging farmers' and rural women rural CBOs</p>	<p>Each farmer helped shape the intervention through consultative process.</p> <p>Complaint mechanism</p> <p>Peer to peer meetings and workshops</p> <p>Engaging farmers' and rural women rural CBOs</p>	<p>Each farmer helped shape the intervention through consultative process.</p> <p>Complaint mechanism</p> <p>Peer to peer meetings and workshops</p> <p>Engaging farmers' and rural women rural CBOs</p>	<p>Recognizing the fact that fishermen work collectively in groups called Mageyas</p> <p>Complaint mechanism</p> <p>Each farmer helped shape the intervention through consultative process.</p> <p>Engaging fishermen in the procurement processes related to their tools and gears (sample technical evaluation)</p> <p>Engaging fishermen's cooperatives</p>

مقدمة

يعاني قطاع غزة الذي يبلغ عدده سكانه حوالي مليوني شخص من العديد من المشاكل والأزمات، التي عصفت بهم خلال العقد الماضي. حيث أدت الحرب التي دامت 51 يوماً مع إسرائيل خلال شهري يوليو و أغسطس عام 2014 إلى تفاقم الأزمات الإنسانية القائمة؛ وبسبب الحرب فقد أكثر من 2000 شخص حياتهم وفقد أكثر من 100 ألف شخص منازلهم. وقد دُفرت البنية الأساسية الاجتماعية والاقتصادية إلى حد كبير، وتقدر الأضرار التي لحقت بالقطاع الزراعي وحده بـ 550 مليون دولار أمريكي وفقاً لشبكة المنظمات غير الحكومية الفلسطينية ووزارة الزراعة. حيث دُفّر أكثر من نصف المساحة الزراعية في غزة و ما يزيد مجموع مساحته عن 14 000 هكتار.

ومنذ الحرب، أظهر سكان قطاع غزة صموداً هائلاً في جهودهم الرامية إلى إعادة البناء والتعافي. وقد دعمت هذا الجهد جمعية التنمية الزراعية في شراكتها مع مؤسسة الداكوني الألمانية جزءاً من الحاجة الملحة إلى إعادة التأهيل، بتمويل من وزارة التعاون الاقتصادي والتنمية الفدرالية الألمانية من خلال مشروع "تحسين الأمن الغذائي وتعزيز المرونة في قطاع غزة من خلال إعادة التأهيل الأمثل للبنية التحتية الزراعية".

حيث بدأت أعمال تنفيذ المشروع في إبريل عام 2015؛ لتحقيق أهدافه التالية:

- تقوية صمود 310 أسرة ضد الأخطار والصدمات المستقبلية من خلال إعادة تأهيل الأعمال الزراعية المتضررة (دفيئات، مزارع دواجن، مزارع أغنام، قوارب ومعدات صيد) وذلك من خلال توظيف منهجية البناء بشكل أفضل في إعادة البناء.
- استعادة سبل الإعاشة لعدد 310 أسرة وتحسين الأمن الغذائي لهذه الأسر .
- إعادة تأهيل 310 من الأعمال الزراعية (دفيئات، مزارع دواجن، مزارع أغنام، قوارب ومعدات صيد)؛ للمساهمة في الأمن الغذائي وتزويد السوق في غزة بالمنتجات الغذائية.
- تقديم منهجية البناء بشكل أفضل لإعادة إعمار القطاع الزراعي المتضرر في قطاع غزة، مع توظيف أفضل الممارسات لتطبيق هذه المنهجية مع الأطراف المعنية مع ضمان السماح بتكرارها وتحسينها.

وفي إطار هذا المشروع، تمّ تطبيق منهجية "البناء بشكل أفضل" للمرة الأولى في إطار إعادة التأهيل الزراعي في قطاع غزة. وعلى مدى العامين الماضيين، ثبت أنه نهج فعال لتعزيز قدرة المزارعين على الصمود بطريقة شاملة، حيث شهد المستفيدون من هذا المشروع زيادةً في حجم إنتاجهم وتقنيات الزراعة المحسنة. لكن في نهاية المطاف، غالبية المستفيدين أصبحوا قادرين على تأمين دخل أعلى لأسرهم.

يتناول هذا الكتيب قصص عشرة مزارعين، من الإناث والذكور، الذين عملوا بجدٍ حيث كانوا ملتزمين بتحقيق الاستفادة من المشروع، هؤلاء المزارعين لم يصبهم اليأس وأصروا على العودة إلى سابق عهدهم، وها هم يسردون قصص تعافيتهم وكيف دعم المشروع جهودهم لاستعادة سبل معيشتهم.

الأسماء في القصص ليست حقيقيةً بالضرورة؛ وذلك لحماية خصوصية المزارعين لدينا، وكذلك الصور قد لا تتطابق بالضرورة مع القصص المنشورة. هؤلاء المزارعون العشرة أمثلة على المستفيدين من هذا المشروع. وقبل كل شيء، فإن هؤلاء المزارعين مثال على صمود جميع الناس الذين يعيشون في غزة.

وقد جمعت هذه القصص من مارس حتّى مايو 2017، من قبل مجموعة من الاستشاريين الذين ينتمون إلى شركة رواد التنمية للاستشارات. تألّف الفريق من السيد جهاد الخطيب كرئيس للفريق، السيد إياد الشاعر ككاتب قصة محترف ومراد اللوح كمصور. وتم تصوير المزيد من الصور خلال شهر يونيو 2017 من قبل السيد محمد الضابوس. كما تم تطوير اثنتين من القصص من قبل ماريا ديل مار مارييس من مؤسسة الديكوني الألمانية. في أغسطس 2016.

منهجية البناء بشكل أفضل

مقدمة:

يمثل التعافي أكثر من مجرد العودة الى وضع ما قبل الكارثة، حيث ان عملية التعافي توفر فرصة للمجتمعات المتأثرة بالكارثة ليس فقط من تخفيف الضرر المدرك اثناء الكارثة، بل يتعداه لتخفيف الاضرار المتوقعة والتي لم تظهر بعد في الكارثة القائمة. أضف الى ذلك ان عملية التعافي تشجع صمود المجتمعات المتأثرة في اعادة تاهيل الاصول وكذلك في النواحي الاقتصادية. فعندما تضرب الكارثة مجتمع ما فإن الوضع المأمول هو سرعة التعافي لإعادة الوضع الى ما كان قبل الكارثة، ومن الجدير ذكره بأن طرق التعافي التقليدية والتي غالباً ما تعيد الوضع الى ما قبل الكارثة، وهذا الوضع بالطبع يعيد إنتاج عوامل الانكشاف القائم لهذه المجتمعات لما قبل الكارثة؛ مما يؤدي الى تضرر هذه المجتمعات من أية كوارث مستقبلية. لذلك تم الإدراك على نطاق واسع بين الفاعلين في عمليات إعادة الإعمار والتعافي، بأن عمليات إعادة الإعمار تمثل فرصة للبناء بشكل أفضل لهذه المجتمعات المتأثرة من الكوارث، وقد بات هذا الإدراك والفهم ينتشر بسرعة واسعة بين الممولين والفاعلين في عمليات التعافي وإعادة الإعمار، وبناءً عليه فقد أصبحت عملية إعادة الإعمار تستغل كفرصة لاستعادة وتحسين الأصول المتضررة بما يحسن سبل العيش والظروف المعيشية لهذه المجتمعات، مع الأخذ بالحسبان الأضرار المتوقعة والمحيطه بهذه المجتمعات أثناء عمليات إعادة الإعمار وبما يعزز صمودها.

ماهي منهجية البناء بشكل أفضل؟

تعرف منهجية البناء بشكل أفضل حسب مكتب الأمم المتحدة لتخفيف المخاطر والكوارث " بأنها استغلال فرصة اعادة البناء في أعقاب الكوارث بطريقة تحسن الظروف الاجتماعية والاقتصادية والبيئية والأصول المتضررة لسبل الإعاشة لهذه المجتمعات؛ وذلك لتعزيز صمودها.

وعلاوة على ذلك فإن مكتب الامم المتحدة لتخفيف المخاطر والكوارث، يعتبر منهجية البناء بشكل أفضل أولوية قسوى للتطوير في الخمس عشرة سنة القادمة.

فهناك العديد من الدراسات والأبحاث التي أجريت على تعريف وفهم منهجية البناء بشكل أفضل، تظهر أن هذه المنهجية تتطلب ثلاثة عناصر رئيسية:

- تخفيف المخاطر (تخفيف المخاطر السائدة في المجتمع المتضرر)
- إعادة بناء المجتمع (توفير الدعم النفسي اللازم للتعافي للمجتمع المتضرر وإعادة انطلاق الأنشطة الاقتصادية)
- التنفيذ الفعال

بالإضافة إلى هذه العناصر الثلاثة والتي يتطلبها تنفيذ منهجية البناء بشكل أفضل، فإنه من المهم فهم الواقع لتنفيذ هذه المنهجية، فغالباً تتأثر هذه العناصر الثلاثة ببعضها البعض وتتداخل، وبالتالي فيجب أثناء تنفيذ هذه المنهجية الأخذ بعين الاعتبار هذا التداخل بين هذه العناصر الثلاثة وليس النظر بشكل فردي لكل عنصر فيها، فمنهجية البناء بشكل أفضل تأخذ بالاعتبار عملية إعادة الإعمار بشكل شمولي.

تقديم منهجية البناء بشكل أفضل في إعادة اعمار القطاع الزراعي المتضرر في قطاع غزة بعد حرب 2014

لقد تمّ الإدراك بأن عملية إعادة البناء وإعادة بناء صمود المجتمعات المتضررة، ضرورة حتمية للتطوير المستدام، فعمليات التعافي وإعادة البناء تستلزم تخطيطاً وتنفيذاً وإدارة فعالة. وفي هذا الجانب فقد تمكنت العديد من الدول التي حلت بها كوارث من تقديم منهجية البناء بشكل أفضل، وشملها في التخطيط والتنفيذ لعمليات التعافي وإعادة البناء؛ وذلك لتخفيف المخاطر وبناء صمود هذه المجتمعات بشكل فعال.

وكجزء من مشروع إعادة التأهيل الزراعي الذي تم ذكره من قبل، تم تصم م منهجية البناء بشكل أفضل وتحويلها إلى خارطة طريق ملائمة للحالة الخاصة في غزة بعد حرب عام 2014. وقد وضعت خارطة الطريق بدعم من خبراء استشاريين من مركز مواجهة الكوارث والإنعاش وإعادة البناء من جامعة أوكلاند، نيوزيلندا.

وتم تصنيف الآثار الرئيسية لخارطة الطريق هذه إلى اعتبارات عملية لتنفيذ أنشطة التعافي للمزارع الصغير في غزة. ويمكن الاطلاع على موجز الأنشطة في الجدول أدناه. كما تقدّم كل قصة من القصص في هذا المنشور حالة فريدة من نوعها تفسر نجاح تدخلات المشروع المختلفة التي تم توجيهها بمنهجية البناء بشكل أفضل في غزة.

الاهداف	دفيئات زراعية	دواجن لاحم	اغنام	صيد الاسماك
زيادة المرونة والصمود الفيزيائي للمزارع	أحزمة لزيادة مقاومة الدفيئة للرياح والعواصف. باب مزدوج للحماية من الحشرات والأمراض. زيادة ارتفاع بعض الدفيئات لزيادة الإنتاجية وتقليل الحرارة في الصيف.	تحسين المزارع بإنشاء جدران قصيرة وستائر حول المزرعة للحماية والتهوية. إنشاء وحدات تجميع مياه أمطار؛ لزيادة الوصول للمياه وزيادة القدرة التخزينية لها.	إنشاء حظائر بجدران قصيرة ومساحة أمامية؛ للحماية من الرياح والبرودة والشمس وتحسين التهوية. إنشاء وحدات تجميع مياه أمطار؛ لزيادة الوصول للمياه وزيادة القدرة التخزينية لها.	أجهزة تحديد المواقع. أجهزة كشف السمك. أدوات صيد ذات جودة عالية.
تحسين المعرفة والمهارات لدى المزارعين.	تدريب إدارة المزرعة ومكافحة أمراض النبات. زيارات إرشادية يقوم بها مهندسي المشروع الزراعيين. تدريب إدارة المشروعات الصغيرة.	تدريب إدارة المزرعة ومكافحة أمراض النبات. خدمات بيطرية لمدة شهر ونصف تشمل زيارات منتظمة. زيارات إرشادية يقوم بها مهندسي المشروع الزراعيين. تدريب إدارة المشروعات الصغيرة. ورشات التعلم من الزملاء والأقران.	تدريب إدارة المزرعة ومكافحة أمراض النبات خدمات بيطرية لمدة 6 أشهر تشمل زيارات منتظمة. زيارات إرشادية يقوم بها مهندسي المشروع الزراعيين. تدريب إدارة المشروعات الصغيرة. ورشات التعلم من الزملاء والأقران.	زيارات إرشادية يقوم بها مهندسي المشروع الزراعيين. تدريب السلامة المهنية للصيادين.

تحسين الإنتاجية.	تحسين الإنتاجية وتقليل التكاليف والفاقد.	تحسين الإنتاجية وتقليل التكاليف والفاقد.	تحسين الإنتاجية وزيادة التنوع في المحاصيل. تقليل تكاليف المبيدات.	زيادة دخل المزارعين
<p>إدراك حقيقة عمل الصيادين ضمن مجموعات تسمى " مقية".</p> <p>آلية الشكاوى</p> <p>كل مستفيد شارك في تحديد شكل التدخلات من خلال عمليات استشارية للمستفيدين.</p> <p>آلية الشكاوى</p> <p>ورشات التعلم من الزملاء والأقران.</p> <p>دمج وإشراك المزارعين والنساء الريفيات والجمعيات القاعدية الريفية.</p> <p>مشاركة الصيادين في عمليات شراء أدوات ومعدات الصيد (التقييم الفني للعينات)</p> <p>إدماج ومشاركة جمعية الصيادين التعاونية.</p>	<p>كل مستفيد شارك في تحديد شكل التدخلات من خلال عمليات استشارية للمستفيدين.</p> <p>آلية الشكاوى</p> <p>ورشات التعلم من الزملاء والأقران.</p> <p>دمج وإشراك المزارعين والنساء الريفيات والجمعيات القاعدية الريفية.</p>	<p>كل مستفيد شارك في تحديد شكل التدخلات من خلال عمليات استشارية للمستفيدين.</p> <p>آلية الشكاوى</p> <p>ورشات التعلم من الزملاء والأقران.</p> <p>دمج وإشراك المزارعين والنساء الريفيات والجمعيات القاعدية الريفية.</p>	<p>كل مستفيد شارك في تحديد شكل التدخلات من خلال عمليات استشارية للمستفيدين.</p> <p>آلية الشكاوى</p> <p>دمج وإشراك المزارعين والنساء الريفيات والجمعيات القاعدية الريفية.</p>	<p>تعزيز المزارعين.</p>

DOHA

With a population of about 5,000, the Palestinian-Bedouin herding community sits in the northern Gaza Strip,¹ only a few hundred metres from a tall concrete Israeli barrier, in an area called Access Restricted Area (ARA).

Doha lives and works here. The dust roads run through the grasslands and lead to a small opening where her barn stands. She is a mother of three girls and four boys. She is also a shepherdess (3% of the Bedouin shepherds in Gaza are women). Herding and breeding sheep has been her job since her teenage years. Selling livestock has traditionally been her family's main source of income.



بتعدادٍ سكانيٍّ يقدر بحوالي 5000، يسكن مجتمع المربين من البدو الفلسطينيين في شمالي قطاع غزة، على بعد خطواتٍ معدوداتٍ من الحدود الإسرائيلية في منطقةٍ مقيدة الحركة وهي (المنطقة العازلة).

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed Al Madhoun

تعيش وتعتاش ضحي في تلك المنطقة. يتخلل الأراضي الخضراء بعض الطرق الترابية لتقود إلى المدخل الصغير لحظيرة المواشي الخاصة بضحي.
ضحى -هي أم لثلاث بنات وأربعة أولاد- تعمل راعية مواشبي، حيث أن 3% من رعاية الأغنام البدو هم من النساء، عملت نادبة في رعي وتربية الأغنام منذ سن المراهقة، فقد كانت تربية المواشي مصدر الدخل الرئيسي لعائلتها على مر السنين.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed Al Madhoun

Added to the efforts an ordinary shepherd has to make to earn a living, shepherds in Gaza face dangers due to the continuous violence related to Palestinian Israeli conflict. In July 2014, Israel launched "Operation Protective Edge" against Gaza. The scale of damage resulting from the 51- day escalation in hostilities was unprecedented since the beginning of the Israeli occupation in 1967. All governorates in Gaza witnessed extensive aerial bombardment, naval shelling and artillery fire, resulting in the widespread loss of life and livelihoods.² The Access Restricted Area (ARA), due to the proximity to the boarder, was one of the most affected zones.

وبالإضافة إلى المجهود الذي يتوجب على راعي الأغنام بذله لكسب قوت يومه، يواجه رعاة الأغنام في غزة الأخطار المترتبة على العنف المرتبط بالصراع الفلسطيني الإسرائيلي. ففي يوليو عام 2014، شنت إسرائيل عملية "الجرف الصامد" اتجاه قطاع غزة، وكان وقع الحرب الأخيرة، والتي استمرت 51 يوماً، وخيماً وغير مسبوق مقارنةً بكل الأعمال العدوانية التي شنتها الاحتلال الإسرائيلي منذ احتلال إسرائيل لغزة عام 1967، وقد شهدت كافة محافظات القطاع أعمال قصف جوي كثيف وضربات واسعة شنتها المدفعية الأرضية والبحرية؛ ما تسبب في خسارة واسعة في الأرواح والممتلكات بالإضافة إلى تعطيل سبل المعيشة لشريحة واسعة من الفلسطينيين، ونحس سكان المنطقة مقيدة الحركة والذين كانت خسارتهم الأفدح بسبب قرب مجتمعاتهم من الحدود الإسرائيلية.

One night in August 2014, a few days after the launch of the Israeli operation, the Palestine Red Crescent evacuated Doha and her family from their home. They stayed at a relative's house and were unable to access their barn to feed their livestock for 25 days. Upon return, Doha found out that only two out of her fifteen sheep survived. The rest had starved to death or been hit by shelling.

"I was in a melt down for a year. It was a shock for us. Now we are standing up again and getting back to life." Says Doha.

Doha is one of the 300 farmers benefiting from Diakonie Katastrophenhilfe's "Improving Food Security and Enhancing Resilience in Gaza through optimized rehabilitation of agricultural infrastructure after the 2014 conflict" project. Implemented by I Diakonie Katastrophenhilfe's local partner, Palestinian Agriculture Development Association (PARC), the project aims to contribute to the recovery of livelihoods, enhance the resilience of farmers, livestock and poultry breeders as well as fishermen. Furthermore, the basic productive infrastructure of the agricultural sector is being partly reconstructed and enhanced to increase livelihood productiveness.

في إحدى ليالي أغسطس 2014، وبُعِيدَ أيامٍ من بداية الحملة العسكرية الإسرائيلية، أُجلب الهلال الأحمر الفلسطيني ضحي وأسرتها من منزلهم، حيث أُضطروا للمكوث في منزل أقاربهم خارج القرية، وخلال مدةٍ مغادرتهم هذه تعذر عليهم الوصول لحظيرة فإطعام مواشيهم والتي تبلغ 25 رأس من المواشي هي جل ما كانوا يصبون إليه، ولكن عند عودتهم وجدوا أن رأسين فقط قد نَجو، في حين نفقت البقية إما بسبب القصف المدفعي أو بسبب الجوع والعطش.

"أصابني انهيار كامل طال لمدة عامٍ كامل، فكانت صاعقةً حلت بنا جميعاً لكننا الآن ننهض من جديد لنعود إلى حيث كُنّا من قبل" قالت ضحي.

كانت ضحي واحدةً من 300 مزارع استفادوا من مشروع "تطوير الأمن الغذائي وتحسين الصمود في غزة من خلال إعادة تأهيل البنية التحتية الزراعية بعد عدوان 2014" والذي نفذته مؤسسة الداكونية الألمانية بالتعاون مع الشريك المحلي: جمعية التنمية الزراعية - الإغاثة الزراعية -، حيث يهدف المشروع إلى المساهمة في إنعاش سبل العيش والتحسين من صمود المزارعين ومرّبي المواشي والدواجن بالإضافة إلى صيادي الأسماك، وأيضاً تمّ بشكل جزئي إعادة بناء البنية الإنتاجية الأساسية للقطاع الزراعي والعمل باتجاه زيادة إنتاجية سبل العيش الزراعية.

The project provided Doha with five sheep, a rainwater-harvesting unit, veterinary services, fodder, an automatic feeder and drinker as well as milk for the lambs. "It has been great for the targeted people. It allows us to improve our productivity and therefore our quality of life. It's the first time we participate in such a generous project that covers so of many of our needs." she comments.

As part of the project, Doha's 30m2 barn was rebuilt and improved. "The new barn is safer and has better ventilation. We incorporated a net to isolate the barn form insects, reptiles and snakes. The roof is made of steal and is more robust." she explains.

All rehabilitation processes of the project are conducted in a participatory manner and based on the Build-Back Better (BBB) approach and increasing awareness of the cost-effectiveness of this was of operating. This means that not only is the barn in better condition at the present moment, but that the rehabilitation has increased the resilience to withstand similar and other types of hazards in the future. The consequence is that ultimately farmers/shepherds are more capable to pursuing opportunities to economic improvement and progress.



PARC & DKH/Gaza/2017: Mohammed Al Madhoun

وَقَرَّ المشروع لضحي خمسة رؤوس من الخراف، ووحدة تجميع مياه الأمطار، وتدريب على الخدمات البيطرية، وأعلاف و علافة وساقية أتوماتيكية بالإضافة إلى حليب رضاعة للحملان. قالت ضحي: "لقد كان أثر المشروع رائعا على المستفيدين، فقد سمح لنا بتطوير إنتاجيتنا ما عاد بالنفع على جودة حياتنا. إنها المرة الأولى التي نشارك في مشروع كريم كهذا إذ غطى جزءاً كبيراً من حاجتنا" ثم أردفت معلقة على إعادة بناء وتطوير حظيرة الأغنام بمساحة 30 متر مربع: "الحظيرة الجديدة أكثر أمناً من السابق ويتوفر فيها تهوية أفضل، لقد غطينا المزرعة بشبك دقيق؛ لمنع دخول الحشرات والزواحف وخاصة الأفاعي وكذلك السقف معدني أقوى مما كان عليه سابقاً".

أجريت عملية الترميم على نحو تشاركي وبناءً على مبدأ "إعادة البناء بشكل أفضل" بالإضافة إلى نشر الوعي حول إقتصادية هذا التوجه، ما يعني أن تحسين الحظيرة لا يستهدف تطوير الوضع الحالي فقط ولكن يهدف لزيادة الصمود في وجه أخطار مماثلة أو مختلفة قد تحل في المستقبل. وقد نتج في النهاية عن ذلك أن المزارعين ومربي المواشي سيتمكنون من السعي وراء فرص أخرى للتطوير الاقتصادي.

"Additionally, the drinking water comes from the rainwater harvesting units we installed. During this project I learned about water management by using the new automatic livestock waterers. Before we used to spend 30-35 USD on water every month. Now with the integrated rainwater-harvesting units, we can harvest 4 months' worth of water and use the money to cover other immediate needs." says Doha.

Once the lambs are grown up, Doha sells the males and keeps the females. "I calculate that we need around one more year to return back to normal. All the new born lambs survived except for one. I am so grateful to the vets and engineers."

Recovery may be slow but Doha and her family own the tenacity so inherent to the people of Gaza. After a year of participating in the project, she now owns nine sheep.



PARC & DKH/Gaza/2017: Mohammed Al Madhoun

"كذلك، قام المشـروع بتركيب منظومة لجمع مياه الأمطار، وقد تعلّمت خلال المشـروع كيفية إدارة المياه من خلال استخدام سقايات

المواشي التلقائية فسابقاً كنا نستهلك ما قيمته 30 - 35 دولاراً من المياه في الشهر، أمّا الآن وباستخدام نظام جمع مياه الأمطار المتكامل

يمكننا جمع ما يكفي 4 شهور من مياه الأمطار واستخدام المال الموفر لتلبية حاجتنا الأساسية" قالت ضحي.

ما إن تكبر الحملان، ستبيع ضحي الذكور وتبقي على الإناث في المزرعة، " بناء على حساباتي، سيسـتفـرـقنا عاـم إضافيـ للعودـة إلى الوضع

الاعتيادي، لقد نجت كل الحملان الجديدة عدا واحدة فأنا ممتنة لجهود الأطباء البيطريين والمهندسين " هذا ما علقـت به ضحي.

و بالرغم من بطء عملية التعافي، ضحي وأسرتهـا يـتمـلكون الصـمود والصـلابة وهو الشـيء الذي يـمـيز أهـل غـزة عن غيرهم بعد عام من

المشاركة في المشـروع، تملك ضحي اليوم تسعاً من الخراف.

OSAMA



PARC & DKH/Gaza/2017:
MARIA DEL MAR MARAIS

In July-August 2014, Israel launched a 51 day attack on the Gaza strip. Aside from the human loss, the majority of the Gaza population also lost its productive assets. According to the Palestinian Federation of Industries, 419 businesses and workshops were damaged, with 128 completely destroyed. With limited activity at the commercial crossings and extensive damage to private infrastructure and other productive assets, business activities were largely paralyzed during the operation. Hostilities forced farmers and herders to abandon their lands, and resulted in substantial direct damage to Gaza's 17,000 hectares of croplands as well as much of its agricultural infrastructure, including greenhouses, irrigation systems, animal farms, fodder stocks and fishing boats. The story of Osama is an example of resilience and recovery.

في الفترة بين شهري يوليو وأغسطس من عام 2014، شنت إسرائيل هجمة شرسة امتدت لواحدٍ وخمسين يوماً على قطاع غزة، فبجانب الخسائر في الأرواح فقد السواد الأعظم من سكان غزة أصولهم الإنتاجية. وبناءً على ما ذكره إتحاد الصناعات الفلسطينية، تضرر من الحرب ما قوامه 419 ورشة ومشروع اقتصادي، 128 منها دُمّرت بالكامل.

إضافةً إلى النشاط التجاري وحركة المعابر المحدودة والدمار الذي حل بالبنية التحتية الخاصة والأصول الإنتاجية الأخرى، شلت حركة النشاطات الاقتصادية خلال العملية العسكرية؛ لتدفع الأعمال العدوانية بالمزارعين والمربين إلى ترك أراضيهم ما تسبب بضرر جذري حلّ بمساحة 17000 من الأراضي الزراعية وبنيتها التحتية، شاملةً الدفيئات البلاستيكية وتُظم الري ومزارع الدواجن والحيوانات ومخزون الأعلاف وقوارب الصيد. لكن في قصة أسامة مثلاً عن الصمود والتعافي.

Osama started farming two years before the war. He, his wife and eight children live in Wadi as Salqa, a town in the centre of the Gaza strip near the so called "buffer zone", the territory leading up to the Israeli-manned border fence. The UN refers to this area as "access restricted" or "high risk". Three of Osama's children suffer from an illness that affects their eye-sight. His eldest son Saber (21), works with him at the farm.

The family made a living from breeding and selling chicken. During the 51 day war, an F-16 rocket landed behind their house. They were forced to move to a makeshift shelter in a school building where they stayed for 50 days. Upon return their entire brood of chicken had died of starvation. Additionally, the infrastructure of their farm was partially damaged by the bombing.



بدأ أسامة بزراعة أرضه قبل الحرب بعامين، حيث يقطن وعائلته في قرية وادي السلقا الواقعة في وسط أرض مصنفة على أنها منطقة عازلة، وهي منطقة متاخمة لسياج حدودي تحرسه القوات الإسرائيلية حيث صوّدت منظمات الأمم المتحدة المنطقة تلك على أنها منطقة مقيدة الدخول أو منطقة ذات خطورة مرتفعة. يعاني ثلاثة من أبناء أسامة من مرض أصاب بصرهم، بينما يعمل ابن أسامة الأكبر، صابر ذو الواحد وعشرين ربيعاً مع أبيه بالزراعة.

تقتات الأسرة من عملها في تربية وبيع الدجاج، و لكن خلال الحرب الأخيرة، سقط صاروخ طائرة F-16 خلف منزل أسرته، ما اضطرهم للانتقال إلى ملجأ مؤقت مكثوا فيه 50 يوماً، ليعودوا بعدها ويفاجؤوا بأن فوج الدجاج قد نَفَقَ بالكامل بسبب الجوع، وكذلك فقد تدمرت بنية المزرعة التحتية بشكل جزئي بفعل الانفجار.

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

The family survived for year thanks to the support of the social services in Gaza. But things changed when the family applied and took part in PARC and Diakonie Katastrophenhilfe's project. The "build back better" approach was put into practice during the rebuilding of their farm: the nylon net was changed, new external curtains were put in and a pump was installed. A rainwater harvesting unit was also installed to provide drinking water for the chicken, meaning that Osama's family could save around 150 shekel a month (35 dollars) - the price of 4 cubic metres of fresh water. They received 500 chicks and 45 sacks of poultry feed. Additionally Osama and Saber attended a training where he learned about ventilation, controlling humidity and veterinary skills.

مع ذلك، تمكنت الأسرة من النجاة بفضل الدعم المقدم من الخدمات الاجتماعية بغزة، لكن اختلفت الأمور عندما تقدم للأسرة دعم من خلال مشروع مقدم من جمعية التنمية الزراعية ومؤسسة الداكونية الألمانية ضمن منهجية "إعادة البناء بشكل أفضل" والتي تم اتباعها خلال عملية إعادة بناء مزرعة الدواجن، حيث تم تغيير نايلون التغطية وتم تركيب ستائر خارجية جديدة بالإضافة إلى توريد مضخة للمياه، كذلك تم تركيب منظومة لجمع مياه الأمطار لتوفير مياه الشرب للدواجن، ما يعني توفير ما قيمته 150 شيكل إسرائيلي جديد من مياه الشرب (توازي 35 دولار أمريكي) أي ثمن أربعة أمتار مكعبة من مياه الشرب، استلم أسامة خمسمائة صوص وخمسة وأربعين كيس من أعلاف الدواجن. أيضاً، وأيضاً حضر أسامة وصابر ورشة تدريب تعليمية حول التهوية والتحكم بمستوى الرطوبة ومهارات البيطرة.

"The project has helped us survive the day to day life here in Gaza"-stated Osama. "With the first income from selling the chicken we were able to buy more fodder. We are not fully recovered yet, but we are in the process. In the future we want to make the farm bigger, so we produce more and therefore get more benefit".

The chicks take around 35-40 days to reach one and a half kilos. When I visited the farm, they were in the fourth generation of chicks and owned around 2000 of them. "My dream is to be able to build a bigger home, expand my business and be able to cover all my needs independently" said Osama as we said goodbye.



"لقد ساعدنا المشروع على الصمود في وجه التحديات اليومية في غزة" قال أسامة، ثم أردف قائلاً: "تمكّنا من شراء المزيد من الأعلاف بعد بيع أول فوج من الدجاج، لكننا لم نكن قد تعافينا بعد ومع ذلك فنحن لا نزال في مرحلة التعافي، نحن ننوي في المستقبل قبل العاجل توسعة المزرعة لتنتج المزيد ليزداد هامش الربح أكثر."

تستغرق الدجاجة الواحدة للوصول لوزن 1.5 كيلو مدة 35 إلى 40 يوماً وعند زيارتي للمزرعة، كان أسامة قد ربى الفوج الرابع من الدجاج، وكان يملك حينها ما قوامه 2000 رأساً من الدواجن. "حلمي أن أتمكّن من بناء منزل أكبر وتوسعة نشاطي الاقتصادي والتمكّن من تغطية كافة احتياجاتي باستقلال كامل". هذا ما قاله أسامة لنا بينما كنا نودعه راحلين.

PARC & DKH/Gaza/2017:
MARIA DEL MAR MARAIS

SAMI



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

Sami' (55) lives with his family of seven members, in rural Rafah Governorate, the far south of Gaza Strip. Sami' makes his living by growing vegetables in two greenhouses covering two dunams (almost half an acre). During the ٢٠١٤ war, Sami' left his home and land to escape the frequent bombardment and shelling that targeted his locality. When the ceasefire took place, he returned back to find his two greenhouses severely damaged. He also found his crops in a very bad shape due to lack of proper irrigation and care. He described the moment he first saw his greenhouses as "a sad day forever engraved in my mind."

سامي ذو الخامسة والخمسين عاماً، متزوج ويعيل زوجته وأسرته مكونة من سبعة أفراد. يسكن سامي في أطراف مدينة رفح الشمالية - في منطقة ريفية أقصى جنوب قطاع غزة- وبالإضافة إلى ذلك؛ يملك قطعة أرض تقدر بدونمين ومائتي متر، يسكن في هذه المساحة من الأرض ليعمل مزارعاً، يعتمد اعتماداً شبه كامل على الأنشطة الزراعية لتوفير مصدر للدخل.

في الحرب الأخيرة على قطاع غزة- صيف عام 2014 - تضررت المنطقة التي يعيش فيها بشكل واسع، حيث قصفت الطائرات الحربية المنطقة؛ مما أدى تدمير مئات المنازل، هذا ما دفع سامي وعائلته لترك المنطقة - كغيرهم من سكان المنطقة- بحثاً عن مأوى أكثر أماناً. لكن عند إعلان وقف إطلاق النار عاد سامي لمنطقة سكنه، وضم من هول ما رأى من الدمار الذي حل بمزرعته، حيث تم تدمير دفيئتين زراعتين يمتلكهما "بشكل كبير"، وبسبب غيابه عن المنطقة وعدم العناية بالدفيئات بالشكل المطلوب كان المحصول داخلهما بحالة سيئة، حيث وصف سامي شعوره عندما رأى دفيئاته: "هذا اليوم السيئ حفرتني حفراً فلن أنساه ما حييت".

Right after the end of the war, Sami' and his family worked hard to salvage whatever was still usable. They succeeded in partially repairing the steel structure of one of the two greenhouses and covering it using rather undamaged plastic sheets. Thus, the repaired greenhouse wasn't perfectly functional, as it was vulnerable to invasive insects and diseases because of the lack of sufficient insulation. Consequently, the crop production of the greenhouse decreased by 60%. "How was I supposed to feed my family and cope with such situation?" Sami' said. Sami' also cultivated the land of the other greenhouse as open field.

وبعد انتهاء الحرب مباشرةً، عمل سامي وعائلته بجد ليجمعوا ما صلح من بقايا الدفيئات، وبالفعل تمكنوا من إصلاح دفيئة واحدة بشكل معقول و إن لم يكن كاملاً، حيث كان هناك بعض الثقوب في البلاستيك المغطي للسقف و ستائر الحماية؛ مما أدى إلى ضعف النمو واصفرار الاوراق، حيث نقص الانتاج بنسبة 60% عما كان عليه قبل الحرب، إضافةً إلى ذلك قام سامي بزراعة الدفيئة الاخرى كحقل مفتوح، علماً بالفرق الكبير بين إنتاجية الحقل المفتوح والدفيئة.

وعلى الرغم من إسترجاع سامي الجزئي لمصدر رزقه إلا أنه لم يكن ليستطيع توفير احتياجات عائلته بسبب ضعف الإنتاجية حيث اشتكى سامي قائلاً: " كيف يمكن لي أن أطمع عائلتي في هذا الوضع".



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed Al Madhoun



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Sami' learned about the project "Improving Food Security and Enhancing Resilience in Gaza through optimized rehabilitation for agricultural infrastructure after the 2014 conflict" from his neighbors. He directly applied to benefit from the project through the assigned community based organization (CBO) in his locality. After several screenings he was found eligible to participate in the project alongside 309 other beneficiaries. Once accepted, Sami' was visited by the project staff several times to identify and discuss his rehabilitation needs and possible interventions to Build Back Better and enhance the physical resilience of his greenhouse.

أحد جيران سامي أخبره عن مشروع تحسين الأمن الغذائي واستعادة المرونة في قطاع غزة والفتنذ من قبل جمعية الإغاثة الزراعية، ومؤسسة الدياكوبي الألمانية، وتمويل وزارة التعاون الدولي الألمانية.

لم يتوان سامي لحظة، فمباشرة قام بتقديم الطلب لدى الجمعيات القاعدية في منطقته، وبعد عدة إجراءات من قبل إدارة المشروع لاختيار المنتفعين منه حسب معايير محددة للاختيار، ووجد سامي مستوفياً لشروط الاستفادة من المشروع هو و 309 آخرين. وفي المرحلة المقبلة، تمت زيارته من قبل فريق المشروع لإجراء التقييم الفني لإحدى دفيئاته، ليتم تأهيلها بما يتماشى مع منهجية البناء بشكل أفضل ومنهجية الحد من أثر المخاطر.

In April 2016, the rehabilitation of his greenhouse took place. It was uplifting for him to witness the process of replacing the roof of deteriorated plastic sheets with new ones. And, the walls of damaged mesh sheets surrounding the greenhouse were replaced with new sheets without any holes. Making use of the project's Build Back Better approach, an entrance composed of two doors that open in opposite directions was installed. This door decreases the possibility of insects entering the greenhouse. Additionally, extra layers of plastic straps were fixed along the arches of the greenhouse as 'wind belts'. Sami' stated that during last winter these wind belts protected the greenhouse from a major storm which damaged many of the neighboring greenhouses.

إلى أن جاء التنفيذ الفعلي لإعادة تأهيل الدفيئة، وذلك في بداية إبريل للعام 2016، حيث تهللت أسارير سامي وهو يرى العمال يستبدلون بلاستيك التغطية القديم المهترئ بالجديد، ويصلحون ما أفسدته الحرب. وتطبيقاً لمنهجية المشروع "البناء بشكل أفضل" تم تركيب مدخل للدفيئة مكوناً من ستارتين من الشبك متعاكستين في اتجاه الفتح؛ لمنع دخول الحشرات، إضافة لتركيب حزامات بلاستيكية فوق أقواس الدفيئة لحماية نايلون التغطية من العواصف. أفاد سامي بخصوص ذلك انه خلال الشتاء الماضي قامت أحرمة الرياح بحماية الدفيئة من عواصف قوية دمرت عدداً من دفيئات الجيران.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed Al Madhoun



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

The project also covered the rehabilitation of a 120 m³ rainwater harvesting pond. This included replacing the plastic sheeting at the bottom, installing a protective fence around the pond and improving the piping system between the gutters and the pond. The pond collects the rainfall from the rooftops of the two greenhouses. In the pond, rainwater is often mixed with water of other sources (e.g. ground wells etc). The mixed water in the pond is less salty than the highly saline groundwater of Gaza, and therefore adequate for watering a wider variety of crops including cucumber and watermelon that cannot be irrigated with high salinity water. In addition, in various occasions Sami' was visited by the project's agronomist who trained him to treat some of the diseases that were affecting his crops, advised him regarding safe use of pesticide and taught him about conservative irrigation practices to save water.

ومن ناحية أخرى، فإن المشـروع قد قام بتأهيل بركة تجميع مياه الأمطار البلاستيكية المهترئة الخاصة بسامي، وهي بسعة 120 متر مكعب، كما تم تسييجها بشبك الحماية المعدني. ترتبط البركة بخط أنابيب مع مزاريب الدفيئة، والتي تتجمع فيها مياه الأمطار التي تتساقط على سطح الدفيئة، ليتم خلطها مع مصدر الري القائم فيما بعد، ولكي تسـخدم المياه المخلوطة في الري. فقد مكنت هذه التقنية سامي من أن تكون مياه الري لديه صالحة لزراعة جميع الخضروات، وخصوصا تلك التي لا تحتل الملوحة الزائدة مثل الخيار والشمام. ولتعزيز الفائدة من المشـروع، فقد تلقى سامي عدداً من الزيارات الإرشادية من المهندسين الزراعيين في المشروع، حيث تم تدريبه لعلاج بعض الأمراض التي تصيب محصـوكه، إضافة للاستخدام الآمن للمبيدات كما تم تدريبه على الممارسات السليمة في الري لتوفير المياه.

Directly after completing the rehabilitation, Badeaa' grew a first cycle of sweet pepper (*Capsicum annuum*) in the rehabilitated greenhouse. He produced 10 tons of peppers and made a profit of \$ 1000 over three months. The yield of the harvest increased by 10% compared to the situation before the damage. Such yield was unprecedented and he attributed it to the training that he had received and to the well isolated greenhouse Sami' received. Now he is growing tomato. "For the time being, the tomato production increased by 20%" he added. Now he is making around \$ 460 monthly income mainly from the rehabilitated greenhouse (compared to average \$ 265 in Gaza; PCBS). Badeaa' uses his income to pay his children's school and university fees and to pay back some of his old debts.

إعتاد سامي على زراعة موسمين سنوياً في الدفيئات، فبعد تأهيل الدفيئة من خلال المشروع، تمت زراعة الفلفل الحلو، وقُدِّر إنتاج الدفيئة بعشرة أطنان، مما مكن سامي من تحقيق ربحاً يُقدَّر بـ 1000 دولار، بزيادة 10% عن المعتاد قبل الدمار، وينسب سامي هذا النجاح لجودة مياه الري ومهارات التدريب التي اكتسبها، إضافةً للدفيئة المعزولة جيداً، بينما الموسم الثاني فقد تمت زراعته بالطماطم والتي زادت إنتاجيتها بـ 20% .
إجمالاً منذ إعادة تأهيل الدفيئة حقق سامي دخلاً شهرياً يُقدَّر بحوالي \$ 460 معظمه من إنتاجية الدفيئة المؤهلة (مقارنةً بـ 265 \$ متوسط الاجور حسب مركز الإحصاء الفلسطيني) ما مكنه من دفع مصاريف التعليم لأبنائه ودفع جزء كبير من ديونه وتغطية مصاريف أسرته.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Ahmad Saleh Safi

KHALIL



PARC & DKH/Gaza/2017:
Jehad Al Khateeb

Fifty-two-year-old Khalil, a fisherman from Beach camp (locally called Al-Shati) located along the Mediterranean Sea coastline western Gaza City, is a father of eight. He owns a small motorboat which he sails with his son, Abdalla. During the 51 day war in 2014, Khalil's boat, fishing nets and outboard engines were partially damaged, as a result of the Israeli heavy airstrikes that hit Gaza's Fishing Port. The total cost of the damages summed up to around \$ 2000. "I have been a fisherman for 32 years. Our life is a daily struggle and we never know what tomorrow will bring us; I live in constant fear of losing our boats and hence the sole source of income to provide for my family." Khalil stated.

في الميناء، مرسى الصيادين الرئيسي في مدينة غزة، يحاول العشرات من الصيادين أن يتدبروا مصدر رزقهم اليومي لإطعام أطفالهم. خليل النجار ذو الثانية والخمسين عاماً هو أحد هؤلاء الصيادين حيث يسكن في مخيم الشاطئ الشمالي في محافظة غزة -القرية من الميناء-.

في ظل هذه الظروف الاقتصادية الصعبة التي يمر بها قطاع غزة، يكسب خليل ليعيل أسرته مكونة من 8 أفراد، حيث يملك خليل قارباً للصيد يعمل عليه هو وابنته عبدالله. أوذي خليل كثيراً خلال حرب صيف 2014، حيث قامت الطائرات الحربية الإسرائيلية بقصف ميناء غزة، مما ألحق ضرراً جزيئياً بقاربه، وكذلك تسبب بحرق شبكات ومعدات الصيد الخاصة به. وقُدّرت الأضرار التي لحقت بقاربه ومعداته بألفي دولار. يقول خليل: "بأنه ورث مهنة الصيد أباً عن جد"، فهو صياد منذ 32 عاماً، ويقول كذلك: "أن حياتهم كصيادين مليئة بالصعاب اليومية وأنه لا يعلم ما يخبئه له الغد، ومن ثم فهو يعيش في خوف دائم من أن يفقد قاربه وبالتالي فقدان مصدر عيشه وأسرته".

With an income of \$ 200 a month before the war, Khalil could not afford to replace this damaged work assets. During some months, Khalil almost completely lost his only source of income. Additionally, his family suffered huge financial stress that even forced them to make tough choices. "My daughter dropped out of school because I could not pay for her secondary education"- Khalil commented sadly.

In February 2016, the joint PARC and Diakonie Katastrophenhilfe project began its implementation with the goal to enhance the resilience of those affected by the 2014 war. What each of the fisherman received was determined through a needs assessment conducted by the project team. After assessment and discussions, Khalil was provided with different types and sizes of fishing nets as well as a GPS. By equipping Khalil with this new technology, it became easier for him to identify the best fishing spots. Thanks to the different, larger and sturdier fishing nets he can now catch different types and sizes of fish which consequently enhanced his daily catch.

خليل الذي اعتاد تحصيل ما يعادل مائتي دولار فقط شهرياً قبل الحرب لا يمتلك مدخراتٍ تمكنه من إعادة تأهيل قاربه ومعداتٍ صيده مما يعني فقدانه لمصدر رزقه الأساسي. هذا الوضع الصعب دفع خليل لاتخاذ قراراتٍ صعبةٍ، منها: حرمان ابنته من التعليم الثانوي؛ نظراً لعدم قدرته على تحمل تكاليف هذا التعليم. في فبراير 2016، بدأ مشروع تعزيز صمود المزارعين المتضررين من الحرب، والفئد من قبل جمعية الإغاثة الزراعية وبالشراكة مع مؤسسة الدياكوني الألمانية، حيث تم توزيع مدخلات الصيد بناءً على التقييم الفني الذي نُفذته طاقم المشروع وكشبت احتياج الصياد، فقد زود المشروع خليل بعدة قطع من شبك الصيد ذات الأحجام والأنواع المختلفة وذلك لتمكينه من الصيد في أماكن مختلفة كسببت تجمعات الأسماك، بالإضافة إلى بعض الملحقات اللازمة لأعمال الصيد كالفلين وما شابه، وكذلك جهاز GPS لتحديد المواقع.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

"My catch got boosted by 40% during the season" says Khalil. Therefore, his income proportionally increased to reach \$ 300 a month, which is 50% more than what he used to gain and a little bit above the average monthly wages in Gaza (\$ 265) according to PCBS.

"Now I can provide enough to meet the minimum needs of my family and send my daughter to school again. I hope the situation will continue being calm and that the restrictions on the allowable fishing zone imposed by Israel will be lifted so I can make enough living to compensate for all my previous loses. The Government of Israel limits the fishing zone allowable for Gaza fishers to 3-6 nautical miles, noting that it should be 20 nautical miles as per Oslo Accords. "All I wish is to live my life with my family in dignity and to be able to sail as far as other fishermen do in the rest of the world" - he explained.

"لقد زادت كمية الصيد بمعدل 40 % خلال الموسم" يقول خليل ، مما انعكس على دخله ليصبح 300 دولار شهرياً وهو ما يزيد ب 50 % عما كان سابقاً، ويفوق المعدل العام للأجور وهو ما يعادل \$ 265 طبقاً لمركز الإحصاء الفلسطيني.

يقول خليل: " الآن أصبح بإمكانني أن ألبّي على الأقل الحد الأدنى من احتياجات أسرتي المعيشية"، فبمساعدة المشروع تمكّن خليل من أن يسدّد جزءاً من ديونه، وقال بأنه سيرسل ابنته للمدرسة الثانوية لاكمال دراستها، ويأمل أن يبقى الوضع هادئاً وأن تنته التقييدات على مسافات الصيد، حتى يجلب الصيد الوفير ويعوّض ما لحق به من خسارة. فالحكومة الإسرائيلية تقيد المدى المسموح به للصيادين في قطاع غزة من 3-6 ميل بحري علماً بأنه وطبقاً لاتفاقية أوسلو يجب أن تكون مسافات الصيد البحريّ المتاحة للصيادين 20 ميلاً بحرياً. كما يضيف خليل: "أن كل ما يتمناه هو أن يعيش مع أسرته بكرامة، وأن يُجرّ كباقي صيادي العالم حيث يشاء."

MONEER

Moneer (46) lives in the rural area of Rafah in the south of Gaza with his family of 10. Among them are two children with disabilities. Moneer is a small scale farmer. He owns two greenhouses covering an area of two dunams to make his living. Moneer is motivated and hardworking. He used to cultivate his own greenhouses and rent additional dunams of land adjacent to his property to increase his income.



منير ذو السادسة والأربعين عاماً، متزوج، ويعيل أسرة مكونة من عشرة أفراد، إثنين منهم يعانون أمراضاً مزمنة، بينما الآخرين لازالوا على مقاعد الدراسة. يسكن منير في أطراف مدينة رفح الشمالية، في منطقة ريفية يمتحن أغلب سكانها زراعة الخضروات في الحقول وكذلك في الدفيئات الزراعية.

ورث منير أرضه الزراعية والتي تبلغ مساحتها ثلاث دونمات ونصف عن والده، حيث يوجد بها دفيئتين زراعتين قام منير بإنشائهما في منتصف ثمانينيات القرن الماضي. كما أن منير، مزارع نشيط ومتحضر، إعتاد أن يستأجر دفيئات أخرى في نفس المنطقة وبذلك يزيد من إنتاجيته ويحسن من دخله.

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous



PARC & DKH/Gaza/2017:
Ahmad Saleh Safi

In August 2014, during the 51 day war, his locality was heavily shelled. Consequently, his greenhouses sustained significant damages, especially the plastic sheeting and parts of the steel framework. Additionally, Moneer lost all his crop production that year due to shelling and the inability to take care of his crops. "Really, I was unsure about what to do to secure my income" he confessed. "For more than six months, I lived fully on humanitarian aid provided by local and international organizations. It was barely sufficient for the survival of my family. My big challenge was figuring out how to buy the medicines which my kids need."

إلا أن العقد الأخير كان صعباً للغاية، حيث تعرّض قطاع غزة لثلاثة حروب متعاقبة، لكن الحرب الأخيرة كانت الأقسى بالنسبة لمينير.

ففي شهر أغسطس عام 2014 تعرضت منطقته لقصف شديد أدى إلى تدمير جزئيّ لدفيئاته الزراعية، فقد تمزّق النايلون المُغطّي للدفيئات، بالإضافة إلى ضرر واضح في الهياكل المعدنية؛ مما أدى إلى تلف المزروعات في داخل الدفيئات، وهذا أدى بالتالي إلى فقدان مصدر رزق مينير، والذي يقوم من خلاله بتلبية متطلبات المعيشة لأُسرتِه، بما فيها شراء الأدوية لأولاده المرضى. وبعد فقدانه لمصدر رزقه يقول مينير: "لم أكن أعرف كيف أتدبر سُبل عيشي لأنني أمضيت أكثر من ستة أشهر معتمداً إعتياداً كلياً على المساعدات الإنسانية التي تقدّمها مؤسسات الإغاثة الإنسانية لمتضرري الحرب، وهذه المعونات كانت بالكاد تكفي لتغطية حاجتنا الأساسية وكان التحدي الأكبر والهم الاساسي بالنسبة لي هو شراء الأدوية لأطفالي المرضى."

Six months after the war, Moneer bought used plastic sheets to partially repair one of his greenhouses. He also bought seedlings and other inputs on credit and started cultivating tomatoes in one of the greenhouses. However, he encountered several problems as the greenhouse wasn't tightly closed and the insects could penetrate inside and cause frequent diseases. "The plants were very weak and ill, leaves were yellow and the growth was very slow" said Moneer. In March 2016, PARC and Diakonie Katastrophenhilfe rehabilitated one of Moneer's greenhouses while the tomato plants were still growing inside. New plastic sheets were installed with special wind belts fixed over the steel arches to protect the roof from heavy storms. Also Moneer was provided with new mesh fence surrounding the greenhouse as well as a double door to decrease insects' accessing the greenhouse.

غير أن منير لم يتمكن على المساعدات الإنسانية فقط لتدبير أموره المعيشية، فقد حاول جاهداً إصلاح إحدى الدفيئات الخاصة به مسجداً استخداماً بلاستيكية اشتراها مستخدماً، كما استداناً أشتالاً زراعية ليزرع بندورة في الحمام المستصلح. لكن مراحل النمو للأشتال لم تسر على ما يرام، حيث أن النايلون المسجداً استخدم في تغطية الدفيئة غير محكم الإغلاق؛ مما سمح للحشرات الضارة بالدخول مسببة الأمراض للأشتال، وكذلك سمح للحرارة بالنفاذ إلى خارج الدفيئة مما يؤثر سلباً على مراحل النمو والتزهير وتلقيح الأزهار؛ مما أدى إلى ضعف النمو واصفرار أوراق الأشتال. في مارس 2016، قامت كل من جمعية التنمية الزراعية ومؤسسة الداياكوني الألمانية بتأهيل الدفيئة الزراعية لمنير، بينما لا تزال مزروعة بمحصول البندورة. لقد تم تغطية الدفيئة ببلاستيك جديد فغطى بأحزمة الحماية من الرياح على امتداد الأقواس المعدنية للسقف، وأيضاً تم لف جوانب الدفيئة بشبك حماية جديد و باب مزدوج لمنع الحشرات من التسرب لداخلها.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed Al Madhoun



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

Furthermore, Moneer was provided with a 100 m3 rainwater harvesting pond to collect rainwater from the rooftop of the greenhouses in wintertime as a drought mitigation measure. "I can easily grow cucumber now with the high quality rainwater. In the past I couldn't grow cucumber because the water that was available was too saline for cucumbers." Moneer added.

Along with many other farmers, Moneer was trained through the extension visits carried out by the project agricultural engineers. Topics of training covered modern production and management practices of different varieties of vegetables, as well as on environmentally-friendly agriculture practices such as composting and the use of organic pesticides. By using organic fertilizer instead of chemical fertilizers, he could help increase the fertility of the soil. "By applying what I learned, I became a better farmer," Said Moneer.

إضافةً إلى ذلك تمَّ إنشاءُ بركةٍ لتجميع مياه الأمطار بقدرة استيعابية تصل إلى 100 م³، لجمع مياه الأمطار من فوق أسطح الدفيئات كوسيلةٍ للتعایش مع أزمتي شح المياه وسوء جودتها في رفق. بهذا الشأن يقول منير: "الآن أصبح بإمكانني زراعة الخيار الذي يحتاج مياهًا بجودة عالية غير متوفرة في منطقتي التي تتميز بمياه عالية الملوحة لا يستطيع الخيار تحملها."

ولتعزيز الفائدة من المشروع، تلقى منير تدريباً وزياراتٍ إرشاديةً متكررةً مع العديد من مستفيدي المشروع في مهارات الزراعة في الدفيئات، وتدريباتٍ على إدارة المزرعة واستخدام المبيدات و علاج بعض الأمراض السائدة، وكذلك التسميد. وبتطبيق هذه المهارات الجديدة استطاع منير تحسين الإنتاجية، وبالتالي زيادة المردود الاقتصادي للأسرة. وكما قال منير: "أصبحت مزارعاً أكثر نجاحاً بتطبيق هذه المهارات في مزرعتي".

Within a few weeks after completing of the rehabilitation of the greenhouse, Moneer's tomato plants looked much healthier and were full of fruit. He explained with a big smile that he made a profit of \$1000 by selling his produce. Since then, two crop cycles were planted in the greenhouse. The first one was tomato and the second was cucumber. He harvested ten and seven tons respectively. "Such yield was unusually high" said Moneer. The record shows that he made a profit of \$ 3600 over the nine months (around \$ 400 monthly). Using this income and other sources including the Ministry of Social Affairs support, Moneer can better cover his kids' school and medical care expenses. Moreover, he started to pay back a portion of the loans he used to restart production after the war, making him more financially resilient to deal with future stresses.

منير الذي كان يخشى أن يفقد دورته الإنتاجية من الطماطم نتيجة الأمراض وبطء النمو، بدأ يستشعر التحسّن في صحة نباتاته بعد عدة أيام من اكتمال إعادة تأهيل الدفيئة. ولكن نمو الاشتال تحسّن بشكل مضطرب ولافت، وأضحت الأشتال مليئة بالثمار، ومع ابتسامة عريضة قال منير: "بأنه باع المنتج بربح 1000 دولار" بعد ذلك قام منير بزراعة الدفيئة لدورتين إنتاجيتين حتى الآن إحداهما كانت طماطم والأخرى خيار، حيث أنّ حجم الإنتاج كان غير مسبوق في كلا الدورتين، حيث أنتج حقاؤه 10 أطنان من الطماطم، و7 أطنان من الخيار. بهذا سجّل منير ربحاً في كلا الدورتين الإنتاجيتين يقدر بـ 3600 دولار أو ما يعادل حوالي 400 دولار شهرياً، مما مكّن منير من دفع جزء مهم من ديونه وشراء الأدوية لأطفاله المرضى ودفع مصاريف المدارس لباقي أطفاله.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

KAMAL



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Kamal lives in the Beach Camp, a camp of mainly fishermen western Gaza City. "We were born fishermen. My father was a fisherman and my grandfathers too" Kamal explained. Kamal is 54 years old and has a family of nine.

In August 2014, after Israeli airstrikes on Gaza City's port he found his gearbox destroyed and his boat partially damaged. "We have grown so poor that I cannot buy fishing nets anymore. They are too expensive. I can hardly provide daily food, send my children to school or get appropriate medical care." he added. Kamal used to make \$ 150-200 per month before the war.

يعيش كمال ذو الأربعة وخمسين ربيعاً في مخيم الشاطئ الشمالي في محافظة غزة مع عائلته المكونة من 9 أفراد. يقول كمال: "نحن ولدنا صيادين، فوالدي ومن قبله أجدادي امتهنوا الصيد".

كمال يعتبر من أشد المتأثرين بحرب صيف 2014، حيث قامت الطائرات الحربية الإسرائيلية بقصف ميناء غزة، مما حوّل معدات الصيد الخاصة بكمال إلى ركام بالإضافة إلى ضرر جزئي في القارب الذي يملكه. يقول كمال: "لقد أصبحنا - وبقصد عائلته - فقراء لدرجة عدم القدرة على شراء شبك صيد جديد لاسترجاع مصدر دخلنا فهي مرتفعة الثمن وأنا بالكاد أستطيع تكبير حاجتنا الأساسية من مأكّل ومشرب ومتطلبات مدارس الأبناء وعلاجهم" و كان كمال ينتج ما يعادل 150 - 200 دولار شهرياً قبل الحرب.

Kamal was selected to benefit from the project after a thorough selection process. Following his selection, Kamal and the project's staff discussed the needs to restore his fishing activities. Kamal explained that he was a member of a group of fishermen. These groups, called "Mageyas", consists of fishermen who team up together by sharing resources and going out fishing together. Mageyas function as a network of solidarity and collective work. Many fishermen in Gaza are grouped in Mageyas.

Utilizing the approach to Build Back Better, this information was used to work with Kamal as part of his Mageya in order to assess their collective needs and to strengthen their existing network.

كمال أصبح أحد منتفعي مشروع تعزيز صمود المزارعين المتضررين. بعد اختياره، تمت مناقشة احتياجات استرجاع كمال لمصدر دخله. أوضح كمال بأنه عضو في مجموعة للياديين فيما يُعرف بنظام "المقية"، حيث يقوم نظام المقية على مشاركة الياديين بعضهم البعض بالأصول التي يمتلكونها من معدات صيد وقوارب وخلافه بالإضافة إلى الصيد معاً. نظام المقية هي نظام للتكافل والعمل الجماعي.

وبتطبيق منهجية "البناء بشكل أفضل" تم التعامل مع هذه المعلومات عن نظام المقية بإيجابية حيث تم تحديد الاحتياج الجمعي للمقية الخاصة بكمال لتعزيز الترابط الموجود بينهم.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Kamal's Mageya consists of his partner Madelene, a university student, whom proudly works as the only fisherwomen in the Gaza Strip, their son Khader, Madelene's brother and a fifth fellow fishermen who is not a relative.

According to project manager Ayed Abed, this project may be the first project to recognize the importance of Mageya networks and use these groups in such way. He explains: "If we would have ignored the reality that fishermen work as part of a group, we would have ended up weakening rather than strengthening Mageya's. By approaching each selected beneficiary as part of their group, we are now enhancing social capital and resilience of individual fishermen as well as their group. We hope other organizations and donors will equally recognize the Mageya system and strengthen it as a mechanism to empower fishermen and women and make them more resilient."

مقيّة كمال، تتكوّن من فتاةٍ تسمّى مادلين وهي على مقاعد الدراسة الجامعية وعلى غير العادة هي لا تخجل من العمل في الصيد البحري والذي اعتاد امتهانه الرجال. ويعتبر كلاً من خضر ابن كمال واخ مادلين شركاء في المقيّة بالإضافة إلى شريكٍ خامس.

وفي هذا الإطار يفيد مدير المشروع عائد عابد: "قد يكون هذا المشروع هو الأول الذي أدرك قيمة العمل بنظام المقيّة وتعامل معها بهذه الطريقة." ويضيف أيضاً: "لو أننا تجاهلنا حقيقة عمل الصيادين كجزء من مجموعة كُنّا أضعفنا نظام المقيّة بدلاً من تقويته وتعزيزه. لكن بالعمل مع المستفيدين على اعتبار كونهم شركاء في مجموعاتٍ نحن نعمل على تعزيز كل من صلاحة وراس المال الاجتماعي للصيادين أفراداً ومجموعات. لذلك ندعو المؤسسات الأخرى والمانحين على حدّ سواء لإدراك قيمة نظام المقيّة وتقوية هذه الآلية مما سيُشهِم في دعم الصيادين والصيادات وجعلهم أكثر صموداً."

Kamal and his Mageya were provided with a new gearbox as well as larger and sturdier fishing nets. They started to catch more fish especially during periods when the fishing zone increased to 9 or 12 nautical miles. His business has expanded, and the other fishermen and woman form his group are also benefiting from the project. Kamal's records show that his income has increased significantly.

Kamal' and his group are now more resilient, more connected and better prepared to deal with future stresses. However, they wish for years and years of peace so they can recover completely and grow much more resilient and independent.

فقد زود المشـروع كمال والمقية التابع لها بعدة قطع من شبك الصيد ذات الأحجام والأنواع المختلفة وذلك لتمكينه من الصيد في أماكن مختلفة كسب تجمعات الأسماك، فقد مكن ذلك المجموعة من صيد كميات أكبر وخصوصاً في الفترات التي زادت بها مساحة الصيد المسموحة إسرائيلاً من 9 الى 12 ميل بحري. وبناءً على ذلك فقد توسع العمل في الصيد لدى كمال والصيادين والسيادة ضمن المجموعة على حدٍ سواء، حيث أفاد كمال بأن الدخل الشهري لديه قد تضاعف بشكل كبير.

كمال أصبح الآن أكثر صموداً ومرونةً وأكثر جاهزيةً للتعامل مع أية ضغوطٍ تواجهه وكذلك الحال بالنسبة للمقية ككل، حيث أصبحوا أكثر ترابطاً. وعلى الرغم من ذلك فهم يأملون بسنواتٍ وسنواتٍ من السلام والأمن ليتعافوا بشكل كامل وليتمكنوا من تنمية وزيادة صمودهم واعتمادهم على انفسهم.

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah



PARC & DKH/Gaza/2017:
Aaed Abed

KAREMA



PARC & DKH/Gaza/2017:
Jehad Al Khateeb

Much like many other people in the east of Deir Al-Balah, Karema (50), her disabled husband and their six children, used to depend on agriculture and livestock for their livelihood. Karema used to breed broiler chickens, few goats and was growing most of her food on her 0.7-acre plot of land. When the 51 day war broke out in 2014, Karema and her family left their belongings behind to flee their neighborhood that is bordering the access restricted area. An UNRWA school provided shelter for the whole family throughout the war. When she left her house her poultry farm was operating with a flock of 500 chickens almost to be sold. When she returned home at the end of the war she found her plants had vanished, all chickens had died and the roof of her barn had been destroyed by shells' shrapnels.

مثل العديد من الأسر الفلسطينية في شرقي مدينة دير البلح - المحافظة الوسطى من قطاع غزة - تدبر كريمة ذات الخمسين عام، وزوجها صاحب الإعاقة وأطفالها الستة أمور عيشها وأسرتها، وذلك من خلال الأنشطة الزراعية وتربية الحيوانات، فقد اعتادت كريمة على تربية الدجاج اللحم وبعض الماعز وكذلك الخضروات في مساحة من الأرض لا تتجاوز 0.7 فدان.

عند اندلاع حرب 51 يوم عام 2014، تركت كريمة الحي الذي تسكنه والقريب من حدود المنطقة العازلة لاجئة هي وعائلتها - وما استطاعت حمله من متاع - إلى مدرسة الأونروا، على اعتبار أنها الملجأ الآمن، لذا فقد أقامت فيها طوال مدة الحرب. فعندما قررت كريمة من بيتها، تركت خلفها مزرعة للدواجن وبها 500 صوص كانت على وشك بيعها، وعندما عادت إلى بيتها بعدما وضعت الحرب أوزارها وجدت مزرعتها قد دُمّرت وجميع صيصها - إنها قد هلكت وسقف الحظيرة قد دُمّر بفعل الصواريخ.

She used to breed 500 chickens in each production cycle and had three or four cycles per year. This provided an average income of \$ 180 per month from poultry farming alone. This amount supplemented the financial support Karema's family receives from the Ministry of Social Affairs. After the war Karema and her family became completely dependent on aid.

The war had left Karema without money to restart farming again, so she decided to submit her case and request assistance from the project implemented by PARC and Diakonie Katastrophenhilfe. This project was funded by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), utilizing a Build Back Better approach. She was found eligible and her barn was reconstructed with a better design that made her barn more resilient than before.

وعادةً تربي كريمة حوالي 500 صوص في كل فوج، وتربي في السنة من 3-4 أفواج، مما يوفر لها دخلاً شهرياً يُقدَّر بـ 180 دولار شهرياً، تعيش عليها مع مساعداتِ الشؤون الاجتماعية ولكن بعد الحرب أصبحت تعتمد هي وعائلتها على المساعدات بشكل كامل.

فقد تركت الحرب كريمة مدينةً ولا يوجد لديها أموال لإعادة بناء المزرعة أو زراعة أرضها، لذلك قررت تقديم طلب يشرح حالتها، ويطلب المساعدة من خلال مشروع تنفيذ الإغاثة الزراعية ومؤسسة الدياكوني الألمانية والمُمول من مؤسسة التعاون الألماني (BMZ) من خلال تطبيق منهجية "البناء بشكل أفضل" حيث تم اختيارها للاستفادة، وتم إعادة بناء وتصميم مزرعتها بشكل أفضل لجعلها أكثر صموداً ومرونة من قبل.

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah



PARC & DKH/Gaza/2017:
Emad Al Jayyar

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous



PARC & DKH/Gaza/2017:
Aaed Abed

The new barn is equipped with better ventilation and designed to keep reptiles and insects out. In March 2016 she received all the necessary inputs for a first production cycle of poultry farming: 500 chicks as well as basic medication, vaccines, fodder and wooden flakes for the soil. After 40 days of rearing the 500 chicks, Karema had ensured a very low mortality rate of 3% compared to the 10% on average in the Gaza Strip. After this first production cycle, Karema continued to have five more production cycles over nine months. This resulted in an average monthly income of \$ 350 which is more than the average monthly wages in Gaza (\$ 265 per month).

"My life is getting easier. The income is sufficient to buy medicines for my ill husband and to cover my family expenses." said Karema. Thanking PARC and Diakonie Katastrophenhilfe for the support, she added: "This kind of support is a gift of the almighty, I now own assets, knowledge and I am motivated to discover my capability and develop self-confidence."

المزرعة الجديدة تم تجهيزها بوسائل تهوية وأخرى للحماية من دخول الزواحف والحشرات، حيث أن كريمة تلقت في شهر مارس 2016 كل المستلزمات الأساسية للدورة الإنتاجية الأولى، وهي كالتالي: 500 صوص وادوية بيطرية وتطعيمات اضافة الى النشارة الخشبية والاعلاف.

وبعد 40 يوماً من تربية 500 صوص، حققت كريمة معدلاً منخفضاً جداً من النفوق وصل إلى 3% من الفوج مقارنة بمعدل نفوق الدواجن في قطاع غزة، والذي يعادل 10%، وبعد الفوج الأول أكملت كريمة فوجاً تلو الآخر لتكمل 5 أفواج خلال 9 أشهر، والذي وفر لها معدّل دخل يساوي \$ 350 وهو ما يزيد عن معدّل الأجر الشهري في قطاع غزة والذي يعادل \$ 265.

وتقول كريمة، أضحت أمور إدارة حياتي ومعيشتي بعد المشروع أسهل، فمن خلال ما جنيته من دخل فاستطعت تغطية مصاريف عائلتي ودفع مصاريف علاج زوجي المريض. وختاماً تشكر كريمة مؤسسة الإغاثة الزراعية والدياكونيا لهذا الدعم السخي، وتضيف كان هذا المشروع هدية من الله لي، فأنا أملك الآن مزرعة دواجن وأملك المعرفة الكافية لتربية الدواجن من خلال ما اكتسبته من مهارات خلال التدريب، فانا الآن أختبر قدراتي التي تطورت إلى مزيدا من الثقة بالنفس.

SUAAD

Suaad (42) is a mother of three teenage boys. She lives with her husband and disabled mother-in-law in the east of Deir Al-Balah. Their house is located close to the access restricted areas and border with Israel.

Eight years before the 2014 war, Suaad started to provide for her family's livelihood by breeding chicken and cultivating some vegetables and wheat. She used to own and manage three poultry barns with a total surface of around 700m². A major portion of Suaad's income used to come from the 3000-4000 chickens that were bred with each production cycle, which she did once or twice a year.



سعاد البالغة من العمر إثنين وأربعين عاماً، تسكن مع عائلتها المكونة من زوجها وثلاثة من أولادها ووالدة زوجها السبعينية المريضة في منزلهم في أقصى شرق مدينة دير البلح، ولا تبعد عن الحد الفاصل مع إسرائيل سوى مئات الأمتار - فقط - أي أنها تقف في المنطقة مقيدة الحركة.

سعاد التي تعيش حياة بسيطة وكادحة تتدبر معيشتها من خلال تربية الدواجن التي امتنوها قبل حرب 2014 بحوالي ثماني سنوات، وبالإضافة إلى ممارسة بعض الأنشطة الزراعية المساندة، مثل زراعة الخضروات والقمح؛ بغرض الاستخدام الشخصي، كانت سعاد تمتلك وتدير ثلاث مزارع دواجن بمساحة إجمالية تصل إلى 700 م²، حيث تقوم سعاد برعاية ما بين 3000-4000 صوص لدورة أو دورتين سنوياً، علماً أن هذه المزارع كانت المساهم الأكبر في دخل سعاد وعائلتها.

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Like many people throughout Gaza, Suaad left her home and poultry farms at the beginning of the 51 day war in 2014. She sought shelter in an UNRWA building as Israeli bombs were falling. When she left her house, her poultry farm was operating with a flock of 4000 chickens that were almost ready to be sold. Due to direct bombardment that damaged the barns and the inability to take care of the animals, all chickens died. Additionally, Suaad lost the crops she was cultivating in her vegetable garden, including; okra, zucchini and tomato. Days after the ceasefire, Suaad returned to her home and was shocked to find her livelihood destroyed.

Soon after the war, Suaad and her family tried to rebuild their poultry farm. Her husband had built a small hut under their home, using some plastic sheets and a wooden frame. Suaad equipped the hut with few of the undamaged chicken waterers and feeders from the destroyed barns. Unfortunately, she was not able to purchase the chicks and fodder for a new flock.

لكن حياة سعاد لم تستمر حسب ما تحلم، حيث كانت حرب صيف 2014 على غزة والتي استمرت 51 يوم بمثابة الكابوس، حيث لجأت إلى مكان تابع لوكالة الغوث؛ هرباً من الصواريخ التي تنهمر على بلدتها، قبيل الحرب كانت سعاد على وشك إنهاء دورة إنتاج 4000 صوص، كل هذه الصيصان نفقت، بسبب التعرض المباشر للصواريخ وانعدام الرعاية خلال فترة هروب سعاد وعائلتها من المنزل. وعلاوة على ذلك قد فقدت أيضاً بعض المحاصيل الزراعية التي كانت مزروعة في ذلك الوقت، مثل: البامية، والكوسا والباذنجان والقمح مما زاد من صعوبة الحال. بعد انتهاء الحرب مباشرة حاولت سعاد إعادة بناء مزارعها، حيث قام زوجها ببناء كوخ صغير بجوار المنزل مستخدماً الأغطية البلاستيكية وألواح الخشب. ثم جمعت العائلة بعض المعدات التي لازالت صالحة للعمل من علفات وسقايات ومدافئ، وتم تجهيز المزرعة ذات المساحة الصغيرة. لكن سعاد لم يتوفز لها إمكانية شراء الصيصان والأغلاف.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Suaad says that "she never lost hope." She successfully applied to benefit from the project through the local community based organization in Wadi el Slaqa. The project team visited Suaad's farm to discuss and technically assess the needs for restarting her small business and rehabilitate her poultry farm. And in March 2016, PARC and Diakonie Katastrophenhilfe provided Suaad with 500 chicks and the necessary poultry farming requirements: 34 sacks of fodder, 10 sacks of wood flakes and some veterinary drugs. Utilizing the Building Back Better approach, the barn was upgraded to become more resilient and adjusted to the summer heat by allowing for improved ventilation. "Thanks to this project, my family has restored its livelihood," says Suaad.

"لم أفقد الأمل" تقول سعاد، وبالفعل ظهر بصيص أمل حيث سمعت عن المشروع، فبعد تقديم طلب الاستفادة من خلال جمعية تنمية المرأة الريفية - وادي السلقا، وبعد الفرز الأولي للطلبات وتحديقها ضمن معايير الإختيار، تم عمل زيارة ميدانية من قبل الجهة المنفذة وذلك للاطلاع على موقع المزرعة، وتمت الموافقة على طلب الاسـتفادة بعد التأكد من جهورية المزرعة، وتم تحديد أولويات واحتياجات المزرعة وموافقتهما للمعايير الصحية والبيئية.

وفي حماس شديد انبرت سعاد بالحديث عن أنشطة المشروع والمدخلات التي استلمتها فقالت: "تم تزويدنا بـ500 صوص ومستلزماتها من العلف 34 كيس، 10 اكياس نجارة ومجموعة أدوية بيطرية؛" توظيفاً لآلية إعادة البناء بشكل أفضل" تم تحسين بناء المزرعة لتصبح أكثر قدرة على توفير التهوية الجيدة صيفاً و الدف شتاءً. وتعلق سعاد قائلة: "شكراً للمشروع فقد استعادت أسرتي مصدر دخلها".

As a beneficiary of the project, Suaad was also invited to participate in veterinary training sessions that were organized by PARC and Diakonie Katastrophenhilfe. During the training sessions, recipients shared experiences and learned how to better take care of their chickens from day one until the day of selling. Practical advice was given about ventilation, exposure to sunlight and a variety of other useful skills. "We have even learned to diagnose some diseases, identify the required doses of medication and to prevent outbreaks of diseases," said Suaad. Receiving these different types of assistance, Suaad said she was "convinced that she can sustain her livelihood again". The depth of her success is clear from the high productivity rates and a minimal mortality rate among the young chicks. She only lost 12 baby chicks out of 500 which were provided to start her first cycle after the war. At the end of that cycle, the average weight per chicken was 15% higher than her previous cycles. "These percentages were very impressive and can be attributed to Suaad's good application of her improved skills in breeding and veterinary care." Imad the project's Field Supervisor stated.



PARC & DKH/Gaza/2017:
Emad Al Jayyar

حال سعاد كحال باقي المستفيدين والمستفيدات الذين تلقوا تدريباتٍ بيطرية، والتي نظمتها الإغاثة الزراعية وشريكها مؤسسة الداكوني الألمانية، فخلال التدريب شارك المستفيدون خبراتهم، وتعلموا مهارات التربية السليمة والعناية بالدواجن في اليوم الاول بالتدريب والذي اخص بالتربية وحتى البيع. كما تم تنفيذ تدريب ميداني عن التهوية، والتعرض للشمس إضافة لمهارات التربية الأخرى، حيث تقول سعاد: " حتى أننا تعلمنا كيفية تشخيص بعض الأمراض وتحديد العلاج والجرعة المناسبة ومنع انتشار الأمراض." وبعد تلقي هذه التدخلات المتعددة تقول سعاد: " بئ مقتنعة بأنني أستطيع استعادة مصدر دخل اسرتي." وذكرت سعاد أن نسبة الوفيات -الفاقد- كانت لا تزيد عن 12 صوص وهي نسبة غير مسبوقة كما أن كمية المنتج زادت بنسبة 15% من حيث الوزن والذي انعكس إيجاباً على دخل الاسرة، وتعتبر هذه النسبة مبهرة على حد قول المشرف الميداني والمهندس الزراعي بالمشروع عماد الجيار، كما وتعكس مدى تحسن مستوى مهارات سعاد في التربية والرعاية البيطرية "

PARC & DKH/Gaza/2017:
Ahmad Saleh Safi



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mar Del Mar Marais

As all input was provided by the project, Suaad could consider the \$ 2300 from selling the chickens from her first cycle as pure profit. She decided to use this profit to invest and expand her breeding activities by partly rehabilitating her other two poultry barns. One year later, Suaad managed to run another four full production cycles of 1500 chickens each. After deducting the costs for fodder and other inputs, she gained around \$ 550 in each cycle. Suaad now has an average monthly income of \$ 330 thanks to the poultry farms alone. This is a relatively good income, compared to \$ 265 as the average monthly wage in Gaza. Suaad ended her talk saying "I am proud of my effort and patience that wasn't lost. We restored our livelihood and now I am more assured regarding the future of my children and family. I am so grateful to all those who participated in this project."

أضافت سعاد أن فوج المشروع قد تم بيعه بما يعادل 2300 دولار، وقد كان هذا المبلغ بمثابة الرافعة لأسرتها حتى تستعيد أنشطتها بما يخص سبيل العيش، حيث قامت سعاد بتربية أربع أفواج في هذه المزرعة بعد ذلك وكل فوج عبارة عن 1500 صوص، مما أدى إلى تحسن دخلها عما هو قبل الحرب، والذي كان لا يتجاوز مائتي دولار شهرياً، ليصبح بعد المشروع 550 دولار من كل فوج أي بواقع \$ 330 شهرياً مقارنةً بمتوسط الأجر الشهري في غزة والذي يعادل \$ 265 - حسب مركز الإحصاء الفلسطيني-. واخيراً وبنيّة لا تخلو من الحماس، قالت سعاد: "أنا فخورة بجهدي وكدحي الذي لم يَضغ سدى بل أعدنا كل انشطتنا من جديد وبشكل أفضل وأقوى وأصبحت مطمئنة، وأنا متفائلة بأن أولادي سيحصلون على تعليم جامعي، وختاماً لا بد من شكر كل من ساهم في إعادة حياتي من جديد خصوصاً معمولي ومنفذي المشروع".

SEHAM



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Seham is a determined and strong farmer living in Rafah, the far south of the Gaza Strip. She is 50 years old, a mother of seven children and outlived her husband. With her family she used to farm three one-dunam greenhouses with a total surface of 3000 m². Their hard work brought an income of about \$ 300 a month.

In the 2014 war Seham's greenhouses were partially damaged as a result of the Israeli airstrikes that hit their localities. Seham stated "It was a horrible situation when I lost my livelihood assets."

سهام، والتي تبلغ من العمر خمسين عاماً هي مثال للمثابرة والإرادة. سهام تعيش في مدينة رفح وهي أرملة تعيل أسرة مكونة من سبعة أفراد. قبل حرب كانت سهام تقوم وعائلتها بزراعة ثلاثة دونمات من الدفيئات الزراعية لتجني بذلك 300 دولار أمريكي شهرياً.

إلا أن الحرب الأخيرة، والتي شنت على غزة في صيف 2014 كانت قاسية جداً بالنسبة لسهام، حيث قُصفت منطقة قصفاً شديداً؛ مما أدى إلى تدمير جزئي لدفيئاتها الزراعية، تقول سهام: "إنه لوضع مرعب أن تفقد مصدر رزقك وممتلكاتك مرة واحدة".

Seham and her family tried to fix the greenhouses using some old plastic sheets and nets. However, her productivity went down. Seham was at the point of losing hope when she heard about the project funded by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development that aimed to support small-scale farmers affected by the 2014 war. A natural leader, she gathered a group of greenhouse farmers and met with the community based organizations in her locality to know more about the project activities and the beneficiaries' selection criteria. She learned that female farmers were explicitly encouraged to apply.

حاولت سهام بمساعدة أسرته إصلاح الضرر في دفيئاتها باستخدام بعض البلاستيك المستخدم والشباك القديمة المانعة للحشرات، إلا أن الإنتاجية في دفيئاتها كانت منخفضة وقليلة جداً، وسهام كانت على شفا حفرة من فقدان الأمل بعودة أنشطتها الزراعية مرة أخرى إلى أن تناهى إلى مسامعها خبر إعلان مشروع ممول من وزارة التعاون الإقتصادي والتنموي الفيدرالية الألمانية، ويهدف إلى تعزيز صمود المزارعين المتضررين من الحرب الأخيرة. وفي تلك اللحظة جمعت سهام - وهي قائدة بالفطرة - مجموعة من المزارعين وقابلت ممثلي الجمعية القاعدية في منطقتها؛ لتستعلم عن أنشطة المشروع وشروط الاستفادة منه، تعلمت سهام أن السيدات هن أولوية بالاستفادة من المشروع.

PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Seham fulfilled all the selection criteria and was selected. In March 2016, one of her greenhouses was rehabilitated. New plastic sheets were installed with wind belts fixed over the steel arches to protect the roof from strong storms. Moreover, new mesh nets surrounding the greenhouse as well as a double door were installed to prevent insects from entering. Furthermore, the construction of a rain water harvesting pond tackled the high salinity level of ground water. With the capacity of 100m³, it collects the rainwater falling on the greenhouse rooftops during winter. In summer the pond is usually used for storage of irrigation water.

The tomato production in her greenhouse increased from about seven to twelve tons. This is thanks to the proper sheeting that blocks insects and pets to come in – reducing the need for insecticide treatment.

جميع شروط الإختيار انطبقت على سهام وبالتالي إستطاعت الاستفادة من المشروع، في منتصف مارس 2016 تم إعادة تأهيل إحدى الحمامات الزراعية لسهام، حيث تم تجديد نايلون التغطية للدفينة بالكامل، مع وضع حزامات بلاستيكية لحماية نايلون التغطية من العواصف، كما تم لف جوانب الدفينة بالشبك البلاستيكي لحمايتها من دخول الحشرات الضارة ومدخل الدفينة كذلك. ومن الجدير ذكره، فإن المشروع قد عالج ملوحة المياه الجوفية المتزايدة في المنطقة، وذلك من خلال تقديم مصادر مياه غير تقليدية " كالحصاد المائي" وذلك من خلال انشاء بركة مياه بلاستيكية بسعة 100 متر مكعب حيث يتم تجميع مياه الامطار التي تتساقط على سطح الدفينة في فصل الشتاء، بينما تستخدم في فصل الصيف لزيادة السعة التخزينية للمياه. بعد عملية التأهيل للدفينة لوحظ ازدياد في إنتاجية محصول الطماطم من 7 - 12 طن في الموسم، ويرجع الفضل في ذلك للحماية التي توferت بفعل الصيانة والتي منعت دخول الحشرات والآفات كما وقللت من استخدام المبيدات الزراعية .

After the production of tomatoes, Seham decided to cultivate cucumber. This was possible for the first time in years thanks to the good quality rainwater she harvested, providing less saline water to the sensitive cucumber plants. The production yielded a total of seven tons of cucumbers in a time span of four months, which is two tons more than the average production.

Mr. Mohammed el Madhoun, one of the field supervisors of the project stated that "Seham is now able to diversify her crops, which results in more resilience and increased revenues."

بعد ذلك قررث سهام زراعة الخيار لأول مرة منذ سنوات والفضل في ذلك لنظام الحصاد المائي من سطح الدفيئة، والذي يوفر مياهاً جيدة وصالحة لزراعة الخيار، والذي يحتاج إلى مياه بدرجة ملوحة معتدلة، وكانت الإنتاجية خلال فترة أربعة أشهر هي 7 طن من الخيار، والتي تزيد عن المعدل العام للإنتاجية بحوالي 2 طن.

المهندس محمد المدهون أحد المشرفين الميدانيين عبّر عن الوضع لدى المزارعة سهام بالقول: "سهام الآن تنوع بين محاصيلها وهذا ما يساهم في تعزيز الصمود وزيادة الربحية"



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah



PARC & DKH/Gaza/2017:
Ahmad Saleh Safi

Using some of the profit she made from cultivating the rehabilitated greenhouse Seham succeeded to better repair the other two greenhouses. Now Seham is preparing for the next harvest through sterilizing the soil and booking her seedlings at the nursery. Within a few days, she will start to plant tomato plants.

In less than one year Seham earned about \$ 6400 cultivating the rehabilitated and other two greenhouses, making a monthly income of \$ 530. This income is expected to increase further after fully repairing the other two greenhouses. It will allow Seham to start paying of her debts while she provides for her family.

وإضافةً لذلك فقد نجحت سهام من خلال هذا العائد المالي من إعادة تأهيل سريع للدفيئتين اللتين كانتا قد تضررتا أثناء الحرب الأخيرة، وتمت زراعتها بمحاصيل أخرى، سهام الآن تحضر لدورة إنتاجية أخرى وذلك من خلال تعقيم التربة وحجز الأشتال، ففي غضون أيام ستقوم بزراعة البندورة مرةً أخرى.

خلال أقل من عام استطاعت سهام تحقيق ربح يقدر بحوالي \$ 6400 من زراعة الدفيئة المستهدفة، إضافةً للدفيئتين الأخرين؛ لتحصل على دخل شهريّ بحوالي \$530. هذا الدخل الجيد من المتوقع أن يمكنها من ترميم الدفيئتين الأخرين بصورة كاملة، كما سيمكنها من سداد ديونها وتغطية مصاريف معيشتها وأسرتها.

SOFYAN



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Sofyan (42), his wife and their eight children fled their home town Wadi Al-Salqa several days after the start of the war on Gaza in 2014. The village is located close to the border with Israel and was heavily bombarded throughout the 51 days of war. Sofyan and his family were given shelter by a relative living in Deir el Balah. When Sofyan returned home during one of the temporary ceasefires, he found that a large portion of the houses in the vicinity of his home were reduced to rubble or rendered uninhabitable by Israeli shelling and air strikes. "The scale of loss and destruction in the village during the 2014 conflict was catastrophic" said Sofyan. "I found my home and the 225 m² poultry farm next to it severely damaged after a tank had shelled the area." Sofyan's flock of 2500 chicken had died as a result of the lack of proper feeding, watering and care. He estimated the total losses around \$ 10,000. "I lost my assets and livelihood for which I had indebted myself with \$ 3,000. I suddenly had to rely on humanitarian assistance" he added.

سفيان مزارع يبلغ من العمر اثنين وأربعين عاماً وهو أب لأسرة مكونة من ثمانية أطفال وزوجته، ترك سفيان عائلته في القرية في وادي السلقا؛ بحثاً عن ملجأ أكثر أمناً في منزل أحد أقاربه في مدينة دير، وبعد أيام من بدء حرب 2014، علماً أن القرية تقف بالقرب من الحدود الشرقية والتي تعرضت لقصف شديد خلال 51 يوم من الحرب.

وكانت صدمة سفيان الكبرى لدى عودته إلى القرية حين رأى جزءاً كبيراً من منازل الجيران قد تحولت لأكوام من الردم، أصبحت غير صالحة للسكن بفعل القصف المدفعي الإسرائيلي والغارات الجوية. يقول سفيان: "إن حجم الدمار في القرية كان كارثياً." ويضيف: "لقد وجدت منزلي و حظيرة الدواجن ذات المساحة 225 م² قد أصابهما دماراً كبيراً بسبب القصف المدفعي، علماً أنه فقد 250 صوص بسبب نقص العناية و التغذية، ويقدر سفيان خسائره الإجمالية بحوالي 10,000 دولار أميركي. مستهجنًا بالقول: "لقد خسرت مصدر رزقي الذي استندت ثلاثة آلاف دولار لألقيه ثم تحولت فجأة إلى معتمد على المساعدات الإنسانية."



PARC & DKH/Gaza/2017:
Mourad Al Loah

Several months later, Sofyan heard from the Imam at his mosque that PARC and Diakonie Katastrophenhilfe started a project to support the re-establishment of farms affected by the 2014 war. He decided to apply at the community based organization supporting the project implementation. In March 2016, after the screening and selection process, Sofyan was provided with 500 chicks along with the necessary farming requirements such as 34 sacks of fodder, ten sacks of wood flakes and a set of chicken veterinary drugs.

ومضت الشهور ثقيلة على سفيان، حين جاءته البشرية من شيخ المسجد، بأن هناك إعلانات عن مشروع تحسين الأمن الغذائي وتعزيز المرونة في قطاع غزة، والذي تنفذه الإغاثة الزراعية ومؤسسة الدايكوني الألمانية، والذي يستهدف متضرري حرب 2014. وكما يقول سفيان: "عندما قرأت إعلان المشروع وأُطلعت على شروط الاختيار كنت مقتنعا أنني سوف أكون من ضمن المستفيدين من المشروع، وذلك لانطباق شروط المشروع على حالتي بشكل كبير". وبعد فرز الطلبات وانتهاء عملية اختيار المستفيدين، تم تزويد سفيان بـ 500 صوص ومستلزماتها من العلف 34 كيس، 10 أكياس نجارة ومجموعة أدوية بيطرية.

Moreover, PARC and Diakonie Katastrophenhilfe offered training on best practices for broilers breeding and animal care taking. A veterinarian was assigned to visit the farms of each of the project beneficiaries during their first production cycle to check on the health of the chickens. He provided specific advice and tailor made recommendations to Sofyan based the situation in his farm and his farming practices. "Each flock of chickens will encounter some diseases over its life span. But the training taught me how to handle different diseases in a cost-effective way so that I can succeed and my flock can flourish", Sofyan said.

بالإضافة إلى ذلك تلقى سفيان تدريبات بيطرية مكثفة عن طرق التربية السليمة ورعاية الدواجن، كما تم تنفيذ زيارات منتظمة للطبيب البيطري لمتابعة الصيغان طوال فترة حياة الفوج الأول -45 يوم- حيث كان الطبيب يقدم نصائح وإرشادات لكل مستفيد حسب حالة مزرعته و صيغانه، لذا يقول سفيان: "كل فوج يكون به أمراض، ولكن التدريب الذي قام به المشروع للمزارعين ومتابعة الطبيب علمنا أن نسيطر على هذه الأمراض بطريقة فعالة وغير مكلفة لتظهر صيغاننا و تنجح أعمالنا".





PARC & DKH/Gaza/2017:
Mohammed AL Dabous

As a result of hard work and the guidance provided by the project team and the veterinary, Sofyan reduced his usual mortality rate to only 2% of his flock, resulting in a sales price of \$ 2200 for the complete flock.

While some other project beneficiaries had to use the incurred income on living expenses, Sofyan decided to utilize the full profit to expand his barn to an area of 365 m2. In the expanded barn, he managed to have four more cycles of 3500 chickens each. Thanks to the provided input for his first cycle after the war, Sofyan is now making a monthly profit which is many times higher than before the war. This has enabled Sofyan to pay off all his debts while providing a good standard of living for his family.

ونتيجةً للعمل الشاق والدؤوب والإرشاد المستمر الذي قام به طاقم المشروع والطبيب البيطري استطاع سفيان ان يقلل نسبة الوفيات - الفاقد - الى 2% لبييع الفوج بمبلغ 2200 دولار للفوج. وبعكس المسـتـفـيدين الأخرين فقد أنفق سفيان هذا المبلغ ليزيد مساحة المزرعة و ينمّي مشروعه ليصبح لديه مزرعةً كبيرةً بمساحة 365 متر مربع، وتتسع 3500 صوص. في هذه المزرعة أدار سفيان 3 دورات لتربية الدواجن حيث راعى 3500 صوص في كل دورة. الشـكـر للمدخلات والموادّ المقدمة في الفوج الاول بعد الحرب، سفيان حالياً يحقق دخلاً شهرياً يزيد بعدة مراتٍ عما كان عليه الحال قبل الحرب مما مكّن سفيان من سداد ديونه وتوفير ظروفٍ معيشيةٍ جيدةٍ لعائلته.

جمعية التنمية الزراعية (الإغاثة الزراعية)
Agricultural Development Association (PARC)

© Diakonie Katastrophenhilfe /PARC, 2017
This work is licensed under creative commons attribution – non-commercial license

Aug - 2017



Diakonie 
Katastrophenhilfe

Member of **actalliance**